ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 7**

9 Ιανουαρίου 2013

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4107

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή Ιθαγένεια

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή Ιθαγένεια, που υπεγράφη στην Αθήνα την 1 η Ιουλίου 2011, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
the Hellenic Republic and the Commonwealth of Australia
concerning
diplomatic and consular privileges and immunities in relation to dual nationals

The Hellenic Republic and the Commonwealth of Australia,

Having in mind the long-existing friendly relations between them and the strong ties between their respective peoples,

Desirous to enhance the efficient performance of the functions of their diplomatic missions and consular posts in the Hellenic Republic and Australia respectively,

Have reached the following understanding:

Section 1

Members of the diplomatic missions and of the consular posts of the Hellenic Republic and Australia accredited or appointed in the two countries respectively, as well as the members of their families forming part of their household, who possess dual nationality, namely Greek and Australian, will enjoy full privileges and immunities corresponding to their rank and position under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963.

Section 2

The provisions of Section 1 will not apply to honorary consular officers or to locally recruited staff of the diplomatic missions and consular posts.

Section 3

This MoU will apply from the date of the receipt of the last notification by which the two sides inform each other, through diplomatic channels, about the conclusion of any required internal procedures on either side.

Signed in Athens, this first day of July 2011, in two original copies, in the English language.

FOR THE HELLENIC REPUBLIC	**FOR THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA**
Catherine Boura **Minister Plenipotentiary** **Chief of the Protocol Department** **of the Ministry for Foreign Affairs** **of the Hellenic Republic**	**Michael Opie** **Chargé d' Affaires a.i.** **Embassy of the Commonwealth** **of Australia**

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ

μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας αναφορικά με διπλωματικά και προξενικά προνόμια και ασυλίες προσώπων με διπλή υπηκοότητα».

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Κοινοπολιτεία της Αυστραλίας,

Θεωρώντας τις μακροχρόνιες φιλικές σχέσεις μεταξύ τους και τους ισχυρούς δεσμούς μεταξύ των αντίστοιχων λαών τους,

Επιθυμώντας να βελτιώσουν την αποτελεσματική επίδοση των θέσεων των διπλωματικών τους αποστολών και προξενικών αρχών στην Ελληνική Δημοκρατία και Αυστραλία αντίστοιχα,

Έφτασαν στην εξής κατανόηση:

Τμήμα 1

Τα μέλη των διπλωματικών αποστολών και των προξενικών αρχών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστραλίας που έχουν διαπιστευτεί ή διοριστεί στις δύο χώρες αντίστοιχα, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους που αποτελούν μέρος του νοικοκυριού τους, τα οποία έχουν διπλή υπηκοότητα, ονομαστικά Ελληνική και Αυστραλιανή, θα απολαμβάνουν πλήρη προνόμια και ασυλίες που αντιστοιχούν στο βαθμό και τη θέση τους στο πλαίσιο της Σύμβασης της Βιέννης περί Διπλωματικών Σχέσεων του 1961 και της Σύμβασης της Βιέννης περί Προξενικών Σχέσεων του 1963.

Τμήμα 2

Οι διατάξεις του Άρθρου 1 δεν θα ισχύουν για τους επίτιμους προξενικούς αξιωματούχους ή το προσωπικό των διπλωματικών αποστολών και των προξενικών πόστων που έχει προσληφθεί τοπικά.

Τμήμα 3

Αυτό το ΜΚ θα ισχύει από την ημερομηνία της παραλαβής της τελευταίας ειδοποίησης με την οποία οι δύο πλευρές ενημερώνονται μεταξύ τους, μέσω των διπλωματικών διαύλων, για την σύναψη όποιας εσωτερικής διαδικασίας απαιτείται σε κάθε πλευρά.

Υπεγράφη στην Αθήνα, την πρώτη Ιουλίου 2011, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα, στην Αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
(υπογραφή) Αικατερίνη Μπούρα
Πληρεξούσιος Υπουργός
Προϊσταμένη του Τμήματος Πρωτοκόλλου του Υπουργείου Εξωτερικών

ΓΙΑ ΤΗΝ
ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ
(υπογραφή) Michael Opie
Επιτετραμμένος
Πρεσβεία της Κοινοπολιτείας
της Αυστραλίας

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται, από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων του Τμήματος 3 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 31 Δεκεμβρίου 2012

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 8 Ιανουαρίου 2013

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΡΟΥΠΑΚΙΩΤΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30

0100007090113 0008

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004